

□



Jean-Paul Riopelle - Feuilles

□

## J'ENTENDS TA VOIX SONORE

J'entends ta voix d'iris sonner dans le jardin

Plus pure que l'eau des sources et l'âme des perce-neige,

Que vais-je écrire sans toi quand, pleine de sortilèges,

La haute nuit posera sa face sur mon chagrin ?

Athanase Vantchev de Thracy

**ENGLISH (My translation) :**

**I HEAR YOUR SOUND VOICE**

I hear your voice of irises rings in the garden

Purer than the water of sources and soul of snowdrops,

What am I going to write without you when, full of spells,

The high night will put its face on my sorrow?